

—revelando en tu afán miras insanas—
una a una las hojas más cercanas,
...y el gusano encontraste por su mal.

¡Pobre bicho infeliz! ¡Oh desgraciado!
Yo lo hallaba tan libre de pecado
como ajena de méritos la flor.
Procedieron los dos con inconsciencia;
ambos eran productos de la herencia;
ella fué quien su ruta les marcó.

¡Cuántos han heredado—¡almas hermosas!—
la belleza y fragancia de las rosas
que aún alientan perfumes al morir!
Vienen otros al mundo—¡desdichados!—
con un fardo de vicios, condenados
como el pobre gusano a suerte vill

Si lo hubieras dejado algunos días,
mariposa ligera lo verías
ostentando sus galas bajo el sol.
¡Nunca arrojes la piedra al miserable!
Da mejor a tu brazo impulso amable,
y procura obtener su redención.

EOSINA

Recortes de "España"

ULTIMAMENTE, con motivo del discurso de monsieur Briand en la Cámara francesa, nos ha dado la Agencia Wolff una nueva prueba de su inconmensurable frescura y de su conocida mala fe. Contestando a M. Brizon, pronunció M. Briand, en la sesión del 19 de Septiembre, las siguientes palabras:

«Permettez-moi de vous dire qu'il vous aveugle et

que vous connaissez mal la généreuse perte de la France, si vous croyez qu'elle peut accepter une économie de milliards et même de sang dans des conditions aussi humiliantes.»

En español:

«Permitidme deciros que él (1) os ciega y que apreciáis mal la generosa pérdida de Francia si creéis que puede aceptar una economía de miles de millones y aun de sangre en condiciones tan humillantes.»

Pues bien; he aquí como la Agencia Wolff traduce «textualmente» el citado párrafo, uno de los más importantes en el discurso del primer ministro francés:

«Sie kennen den Edelmut Frankreich nichts und glauben dass es um dem Preis Feindlichemilliarden einen sofortigen Frieden annehmen konnte. Das würde eine Kriegs-friede sein.»

En español:

«No conocéis el coraje de Francia y creéis que podría aceptar una paz inmediata al precio de miles de millones enemigos. Eso sería una paz de guerra.»

Esa es la traducción que Wolff ofrece al público alemán y que toda la prensa alemana del 21 reproduce en grandes y significativos caracteres. Hasta hoy pasará de veinte el número de artículos que con las palabras falseadas de Briand como lema, se han publicado en los distintos periódicos alemanes, y que llevan por finalidad el convencer a los incrédulos y afirmar en su creencia a los persuadidos, de que Francia persigue una frívola política de conquista.

Claro es que aun con un criterio conservador de lo

(1) Refiriéndose al ideal político de Brizon que le urgía a entablar toda costa negociaciones de paz para evitar la ruina económica de Francia.